ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 6 février 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la nomination par changement de grade à certains grades à la Régie des Télégraphes et des Téléphones", a donné le 19 février 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e februari 1985 door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de benoeming bij wege van verandering van graad tot sommige graden bij de Regie van Telegrafie en Telefonie", heeft de 19e februari 1985 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 4 doit être complété par l'indication de la date de l'accord du Ministre.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Le mot "revêtus" devrait être remplacé par le mot "titulaires".

Article 2.

La formule employée donne à supposer que le Ministre a l'intention de conférer au projet un effet rétroactif. Si tel était bien le cas, la rétroactivité ne pourrait être admise que dans la mesure où elle ne porterait pas atteinte à des droits acquis en vertu de la réglementation qui est actuellement en vigueur.

+

ANNEXE.

Il est plus conforme à l'usage de faire suivre immédiatement la mention du grade dans une langue par sa mention dans l'autre langue.

AANHEF.

Het vierde lid moet worden aangevuld met de vermelding van de datum waarop de Minister zijn akkoord heeft gegeven.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In de Franse tekst zou het woord "revêtus" moeten worden vervangen door het woord "titulaires".

Artikel 2.

De gebruikte formulering laat vermoeden dat de Minister voornemens is het ontwerp te doen terugwerken. In dat geval zou de terugwerking alleen aanvaard kunnen worden voor zover dit geen afbreuk zou doen aan rechten die verkregen zijn op grond van de thans geldende reglementering.

+

BIJLAGE.

Het is gebruikelijker op de vermelding van een graad in de ene taal onmiddellijk de vermelding van diezelfde graad in de andere taal te laten volgen.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	J. LIGOT,	président de chambre, kamervoorzitter,
	A. VANWELKENHUYZEN,	conseillers d'Etat,
	P. FINCOEUR,	staatsraden,
	Cl. DESCHAMPS,	assesseurs de la section de législation,
	F. DELPEREE,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	M. VAN GERREWEY,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN.

Le rapport a été présenté par Mme J.-M. DAGNELIE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANWELKENHUYZEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J.-M. DAGNELIE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.